



**Electrolux**  
PROFESSIONAL

# Manuale d'istruzioni

Traduzione delle istruzioni originali

## Macchine per il caffè PrecisionBrew™



**Modello mostrato:**  
**PBC-2A2**

EN

DK

DE

ES

FI

FR

**IT**

NL

NO

SV

### Indice

Informazioni di sicurezza .....	2	Programmazione .....	11
Avvisi aggiuntivi .....	5	Pulizia .....	15
Installazione .....	7	Manutenzione .....	16
Avviamento .....	8	Funzionalità speciali di comando .....	17
Funzionamento .....	9	Alcuni malfunzionamenti e loro cause .....	18
Funzionalità di comando .....	10	Tabella termistore .....	25
Regolazioni .....	10	Schema elettrico .....	26
Illuminazione spola riscaldata ad aria .....	11		

Grazie per aver acquistato questa macchina per il caffè di alta qualità. Per la vostra sicurezza e per quella degli altri, leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto. Istruire adeguatamente tutti gli operatori. Conservare i registri di formazione. Per poterlo recuperare in futuro, registrare il numero di serie qui:

**Electrolux Professional SPA**  
Viale Treviso 15  
33170 Pordenone  
www.electrolux-professional.com  
Stampato negli Stati Uniti

 **Electrolux**  
PROFESSIONAL  
0621 Numero di modulo # EL-309-04  
Numero di parte # 390-00157

## Informazioni di sicurezza

-  Questo è il simbolo di avvertenza. È utilizzato per mettere in guardia l'utente dai potenziali pericoli relativi alla sicurezza personale. Rispettare il testo che segue questo simbolo onde evitare possibili lesioni o morte.
-  Questo simbolo indica di consultare il manuale d'istruzioni che contiene informazioni importanti relative alla sicurezza.
-  Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può portare a danni elettrici.
-  Questo simbolo indica di non utilizzare l'unità nel caso in cui siano presenti spine o cavi danneggiati. Altrimenti, sussiste il pericolo di scosse elettriche.
-  Questo simbolo indica che la superficie è molto calda. Il contatto con superfici molto calde può causare ustioni.
-  Questo simbolo indica il pericolo meccanico. Al fine di evitare i pericoli meccanici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.
-  Questo simbolo indica il pericolo di scosse elettriche. Al fine di evitare i pericoli elettrici, questo pannello dovrebbe essere aperto esclusivamente da tecnici d'assistenza qualificati per eseguire regolazioni elettriche e meccaniche o riparazioni.

Per la vostra sicurezza e per quella altrui, leggere attentamente tutte le avvertenze e il manuale d'istruzioni prima di installare e utilizzare il prodotto.

**PERICOLO:** Questo termine avverte l'utente di un pericolo imminente che provocherà lesioni gravi o morte.

**ATTENZIONE:** Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni gravi o morte.

**AVVERTENZA:** Questo termine fa riferimento a un pericolo potenziale o a una pratica non sicura che può provocare lesioni minori o moderate.

**AVVISO:** Questo termine fa riferimento a informazioni che necessitano di un'attenzione speciale o che devono essere comprese appieno.

### **ATTENZIONE**

Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere i pannelli laterali. All'interno non sono presenti componenti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza autorizzato.

Non alterare o deformare in alcun modo il cavo di alimentazione o la spina! Alterare o deformare la spina può causare scosse elettriche o danneggiare l'unità.

Seguire la legislazione elettrica nazionale e locale.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, da un suo tecnico manutentore o da personale egualmente qualificato per evitare pericoli.

Non pulire con un getto d'acqua o utilizzare in un'area in cui possa essere impiegato un getto d'acqua.

La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale adeguatamente addestrato sotto supervisione.

Non rimuovere la spola o il cesto durante la preparazione della bevanda.

Questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) che abbiano capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non abbiano esperienza o conoscenze sufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione o seguano le istruzioni di persone responsabili della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchiatura.

Al fine di ridurre il rischio di esplosione o incendio, non utilizzare combustibili nelle vicinanze.

L'apparecchiatura non è destinata all'utilizzo in esterni.

L'installazione di questa apparecchiatura deve essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza autorizzato. Un'installazione impropria potrebbe causare elettrocuzione.

Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione del distributore dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

Mettere a terra il telaio.

Non utilizzare mai il conduttore di messa a terra come neutro. Ciò potrebbe causare un'elettrocuzione.

Nei pressi dei componenti regolabili sono presenti tensioni elettriche pericolose. Tutte le regolazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato.

## Informazioni di sicurezza (continua)

### **ATTENZIONE**

All'interno della macchina sono presenti tensioni e superfici calde pericolose. La manutenzione dev'essere eseguita unicamente da personale qualificato.

Non posizionare materiali potenzialmente infiammabili su o nei pressi della base della macchina per il caffè o del vassoio in nessuna circostanza.

### **AVVERTENZA**

Al fine di garantire un funzionamento sicuro e corretto, riporre l'apparecchiatura in una posizione verticale e stabile.

Per ridurre il rischio di gravi ustioni o scottature, non mettere le mani o altre parti del corpo sotto al distributore o al contenitore durante la preparazione della bevanda.

Questa apparecchiatura è stata progettata per la preparazione del caffè. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Staccare sempre la spina o disconnettere l'unità dall'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione.

Il liquido bollente nel cesto portafiltro può causare ustioni. Rimuovere con cura. Il cesto portafiltro contiene acqua estremamente calda fino a quando non viene completato lo sgocciolamento. Una rimozione anticipata del cestello di sgocciolamento potrebbe causare ustioni. Non rimuovere la spola o il cesto durante la preparazione della bevanda.

Le piastre riscaldanti e le superfici sono molto calde e possono causare ustioni.

Non trasportare la macchina per il caffè senza aver prima svuotato il/i serbatoio/serbatoi.

L'acqua nel serbatoio è molto calda. Lo svuotamento del serbatoio dovrebbe essere eseguito da tecnici manutentori qualificati. Prestare attenzione quando si svuota il serbatoio. Fuoriuscite accidentali possono provocare gravi ustioni.

L'acqua utilizzata per la preparazione del caffè è molto calda. Prestare attenzione quando si prepara, versa e trasporta il caffè. Fuoriuscite accidentali possono provocare gravi ustioni.

In questa apparecchiatura, sono presenti liquidi e superfici molto caldi. Al fine di evitare ustioni, prestare attenzione durante la pulizia. Prima di eseguire le operazioni di pulizia, risciacquare le parti calde con acqua fredda. Utilizzare i guanti o un panno pesante per rimuovere le parti calde dal supporto.

Se la macchina per il caffè è destinata esclusivamente a un uso professionale, deve essere installata in luoghi in cui il suo uso e la sua manutenzione siano limitati a personale addestrato. Se la macchina per il caffè verrà utilizzata da personale non addestrato, deve essere installata in luoghi in cui possa essere supervisionata da personale qualificato.

Rischio di ustioni. Ridurre la temperatura del serbatoio ad altitudini superiori ai 1200 metri o ai 4000 piedi sopra il livello del mare.

Questa apparecchiatura è stata progettata per la preparazione del caffè. Ogni altro uso è da ritenersi improprio.

Staccare sempre la spina dell'unità dall'alimentazione elettrica prima di eseguire la manutenzione.

Il liquido bollente nel cesto portafiltro può causare ustioni. Rimuovere con cura.

Le piastre riscaldanti e le superfici sono molto calde e possono causare ustioni.

Rischio di ustioni. Ridurre la temperatura del serbatoio ad altitudini superiori ai 1200 metri o ai 4000 piedi sopra il livello del mare.

Confermare sempre che il profilo di macinazione del caffè e le impostazioni di selezione della preparazione assicurino un funzionamento sicuro senza fuoriuscite dal ciclo di preparazione e uno scarico sicuro del cesto portafiltro al termine del ciclo di preparazione.

Non impilare o posizionare nulla di solido o liquido sulla macchina che pesi più di un (1) chilogrammo (2 libbre) per prevenire il rischio di danni interni o cortocircuito.

## Informazioni di sicurezza (continua)

### AVVISO

La temperatura dell'ambiente deve essere compresa tra i 4 °C e i 40 °C.

Non utilizzare un cavo di prolunga.

Emissioni di rumore aereo: I livelli di rumore misurati ponderati A del prodotto sono di 53 dB(A).

Questa apparecchiatura deve essere installata in conformità alle normative vigenti sulle tubazioni federali, statali e/o locali. Il presente prodotto richiede un dispositivo che permetta una sola direzione dell'acqua, come una valvola di ritegno doppia, da installare tra la macchina e la rete idrica.

La pressione in entrata deve essere superiore ai 200 kPa ma non superare i 550 kPa. Se la pressione dell'acqua potrebbe superare i 550 kPa, deve essere installato un riduttore di pressione che limiti la pressione dell'acqua all'apparecchiatura.

Utilizzare i nuovi set di tubi flessibili. Non riutilizzare i vecchi set di tubi flessibili.

La macchina per il caffè può essere utilizzata a qualsiasi altitudine. Tuttavia, dal momento che l'acqua bolle a temperature inferiori all'aumentare dell'altitudine, la temperatura del serbatoio deve essere abbassata ad altitudini superiori.

La persona che si occupa dell'installazione dell'apparecchiatura è responsabile di assicurarsi che i collegamenti elettrici e idrici soddisfino i requisiti della normativa elettrica nazionale, della normativa idraulica nazionale e di qualsiasi altra normativa locale.

Le macchine per il caffè doppie sono fornite solo con serbatoi di riscaldamento doppi indipendenti. La gamba L1 della macchina per il caffè doppia a fase singola è collegata a un interruttore per prevenire la possibilità di sovraccarico sul circuito derivato nel caso in cui entrambe le resistenze si attivino contemporaneamente.

#### Informazioni relative al riciclaggio

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e rappresentare un rischio per la salute umana e per l'ambiente, nel caso in cui i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengano smaltiti correttamente.

Le apparecchiature contrassegnate con un cestino della spazzatura su ruote barrato (come da figura riportata di seguito) sono elettriche ed elettroniche. Il simbolo raffigurante un contenitore di spazzatura su ruote barrato indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, bensì separatamente.



A questo scopo, le autorità locali hanno stabilito piani di raccolta in base ai quali i residenti possono smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche presso un centro di riciclaggio o altri punti di raccolta. In alternativa, i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere raccolti direttamente a domicilio. Informazioni più dettagliate sono disponibili presso l'amministrazione tecnica dell'autorità locale competente per lo smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e per l'incremento delle opportunità di riutilizzo, riciclaggio e recupero di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

# Avvisi aggiuntivi



## Premessa

Il manuale di istruzioni di installazione, uso e manutenzione (di seguito chiamato Manuale) fornisce informazioni utili all'operatore per lavorare correttamente e in sicurezza durante l'utilizzo della macchina (di seguito indicata con il termine "macchina" o "apparecchiatura").

Quanto di seguito riportato non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e soprattutto a evitare danni a persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di funzionamento scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smontaggio della macchina consulti e legga attentamente questo manuale prima di lavorare su di essa, allo scopo di prevenire manovre errate ed inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità della macchina o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato a operare sulla macchina riguardo l'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura stessa.

## Manuale

È altresì importante che il Manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e conservato con cura nel luogo d'esercizio della macchina affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile e possa essere consultato in caso di dubbi e ogniqualvolta le circostanze lo richiedano.

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intero ciclo vitale della macchina, fino alla demolizione della stessa.

In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore e agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;
- ai tecnici specializzati e agli addetti all'assistenza post-vendita.

Se dopo aver letto questo manuale persistessero dubbi o incertezze sull'uso e l'installazione della macchina, contattare il Costruttore o il Centro di Assistenza autorizzato, il quale sarà a disposizione per assicurare una pronta e accurata assistenza per migliorare il funzionamento e massimizzare l'efficienza della macchina. Si ricorda infine che durante tutte le fasi di utilizzo della macchina dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che la macchina venga azionata e utilizzata unicamente in condizioni di sicurezza ottimali per le persone, gli animali e le cose.

Il costruttore declina ogni responsabilità per una qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le istruzioni riportate sul manuale.

## Diritti d'autore

È vietata la riproduzione, anche parziale, del presente manuale. Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente a seguito dell'autorizzazione del costruttore.

## Targhetta dei dati nominali / Targhetta caratteristiche

Al momento dell'installazione dell'apparecchiatura verificare che quanto predisposto per il collegamento elettrico corrisponda a quanto riportato sulla targhetta caratteristiche (targhetta dei dati nominali) sul retro della macchina. Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina. Fare riferimento ai dati contenuti sulla marcatura della macchina durante i rapporti con il Costruttore (per esempio, al fine di chiedere pezzi di ricambio). All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.

## Responsabilità / Garanzia

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale;
- riparazioni non eseguite a regola d'arte e uso di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di ricambi e accessori non originali possono influire negativamente sul funzionamento della macchina e far decadere la garanzia);
- interventi da parte di tecnici non specializzati;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- manutenzione inappropriata;
- uso improprio della macchina;
- eventi eccezionali imprevedibili;
- utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;
- mancata applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzazione in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

## Avvisi aggiuntivi (continua)

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifiche arbitrarie da parte dell'utilizzatore o dal Cliente. La responsabilità dell'identificazione nonché della scelta di adeguati e idonei dispositivi di protezione individuale da far indossare agli operatori è a carico del datore di lavoro, del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione.

Il costruttore declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione.

Eventuali integrazioni al manuale di istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

### Utilizzo scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi utilizzo diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura.

Si considerano come usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;
- modifiche strutturali;
- manomissione delle protezioni o dei dispositivi di sicurezza;
- errata installazione della macchina;
- introduzione nella macchina di sostanze diverse dall'acqua;
- non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
- altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal costruttore.

ATTENZIONE I comportamenti precedentemente descritti sono da considerarsi vietati!

### Rischi residui

La macchina evidenzia rischi che non sono stati eliminati completamente dal punto di vista progettuale o che non possono essere eliminati con l'installazione di adeguati dispositivi di protezione. Si è comunque provveduto ad informare l'operatore, tramite il presente manuale, di tali rischi. Per la completa informazione del Cliente, i rischi residui rimasti sulla macchina sono indicati di seguito; tali azioni sono non corrette e quindi severamente vietate.

Rischio residuo	Descrizione della situazione pericolosa
Elettrocuzione	Contatto con parti elettriche in tensione durante le operazioni di manutenzione eseguite

### Requisiti dell'operatore

Caratteristiche del personale addestrato all'uso ordinario della macchina.

Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario della macchina siano adeguatamente addestrati e che dimostrino competenza nell'adempiere le proprie mansioni, prendendosi cura della propria sicurezza e di quella di terzi. Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite, in particolare per quel che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso della macchina.

Caratteristiche del personale abilitato ad intervenire sulla macchina

È responsabilità del Cliente verificare che le persone addette ai vari compiti abbiano i requisiti di seguito elencati:

- che abbiano letto e compreso il manuale;
- che abbiano ricevuto formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per eseguirli in sicurezza;
- che abbiano ricevuto formazione specifica all'uso corretto della macchina.

Operatore addetto all'uso ordinario

Deve avere almeno:

- conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica nel funzionamento della macchina;
- cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale;
- compresa la corretta interpretazione dei disegni, della segnaletica e dei pittogrammi;
- conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di sua competenza specificati nel manuale;
- conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

Nel caso in cui dovesse verificarsi qualche anomalia sostanziale (per esempio cortocircuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie al motore, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario della macchina deve:

- staccare immediatamente la spina dell'unità.

# Installazione

Modello	Descrizione
PBC-1A2	Macchina per il caffè, vetro trasparente virtuale singolo, spola riscaldata ad aria
PBC-2A2	Macchina per il caffè, vetro trasparente virtuale doppio, spola riscaldata ad aria
PBC-1W2	Macchina per il caffè, vetro trasparente singolo, spola con piastra riscaldante
PBC-2W2	Macchina per il caffè, vetro trasparente doppio, spola con piastra riscaldante
PBC-1V2	Macchina per il caffè, singola, spola aspirazione senza supporto
PBC-2V2	Macchina per il caffè, doppia, spola aspirazione senza supporto
PBC-1VS2	Macchina per il caffè, singola, spola aspirazione con supporto
PBC-2VS2	Macchina per il caffè, doppia, spola aspirazione con supporto

Legenda acronimi modello			
PBC = PrecisionBrew™ Coffee	-1 = Una testata di preparazione	A = Spola riscaldata ad aria	2 = 230 Volt
	-2 = Due testate di preparazione	W = Spola con piastra riscaldante	
		V = Vassoio ad aspirazione senza supporto	
		VS = Vassoio ad aspirazione con supporto	
RAS = Supporto piastra riscaldante ad aria remoto	2 = 230 Volt		
RWS = Supporto piastra riscaldante remoto			

## Istruzioni per il disimballaggio

Rimuovere con cura l'imballo che avvolge la macchina e verificare immediatamente la presenza di eventuali danni derivanti dalla spedizione. L'imballaggio può contenere componenti non collegati. La macchina è stata spedita in una scatola progettata per garantire la massima protezione in condizioni normali di movimentazione. Inoltre, l'apparecchiatura è stata ispezionata accuratamente prima di lasciare la fabbrica. In caso di danni, contattare il corriere.

**AVVISO:** La persona che si occupa dell'installazione dell'apparecchiatura è responsabile di assicurarsi che i collegamenti elettrici e idrici soddisfino i requisiti della normativa elettrica nazionale, della normativa idraulica nazionale e di qualsiasi altra normativa locale.

I collegamenti elettrici d'ingresso possono essere eseguiti dal foro del condotto inferiore o dal foro di condotto del pannello posteriore. Tappare il foro inutilizzato con il tappo fornito.

Il collegamento idraulico è sul retro della macchina.

## Installazione meccanica

**AVVISO:** Questa macchina per il caffè dev'essere installata da un installatore di apparecchiature commerciali esperto e competente.

1. Controllare l'unità per verificare che non vi siano danni di spedizione.
2. Rimuovere la macchina per il caffè dal materiale di imballaggio e inserire le sue gambe.
3. Posizionare la macchina per il caffè su un tavolo o un banco robusto e stabile, ad almeno 5 cm di distanza da pareti o altre apparecchiature. Al fine di garantire un funzionamento sicuro, riporre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale stabile in una posizione verticale.
4. Nel caso in cui venga utilizzata una livella, verificare che la macchina per il caffè sia orizzontale al piano. Verificare il livello dal lato anteriore a quello posteriore e da un lato all'altro. Regolare le gambe al livello corretto.

## Filtraggio acqua.

Installare un filtro dell'acqua che impedisca la formazione del calcare al momento dell'installazione della nuova macchina per bevande: migliorerà la qualità della bevanda e prolungherà la vita utile della nuova macchina per bevande.

Prima di collegare la macchina a una rete idrica potabile e pulita, il tecnico installatore o il professionista del trattamento dell'acqua deve testare l'acqua per verificare la presenza di calcio, cloro, minerali eccetera, nonché per determinare quale tipo di filtraggio acqua è adatto alla macchina, oltre al volume di acqua che verrà utilizzato.

La garanzia non copre –

- Uso scorretto o abuso dell'attrezzatura
- Rottura dell'attrezzatura dovuta a calcare o a cause legate al calcare
- Scarsa qualità dell'acqua
- Pressione dell'acqua scarsa, incostante o inadatta

## Allacciamento alla rete idrica

**AVVISO:** Questa apparecchiatura deve essere installata in conformità alle normative vigenti sulle tubazioni federali, statali e/o locali. **Il presente prodotto richiede un dispositivo che permetta una sola direzione dell'acqua, come una valvola di ritegno doppia, da installare tra la macchina e la rete idrica.** Utilizzare i nuovi set di tubi flessibili. Non riutilizzare i vecchi set di tubi flessibili.

**Nota:** Per prevenire un eccessivo calo di pressione lungo la linea dell'acqua, usare la lunghezza della linea dell'acqua più breve possibile che permetta di spostare la macchina sul bancone per le operazioni di manutenzione. Una lunghezza eccessiva della linea dell'acqua ridurrà il flusso dell'acqua verso la macchina.

1. La linea dell'acqua entra sul retro della macchina per il caffè. Usare l'apertura a destra per l'acqua.

## Installazione (continua)

2. Usare una linea dell'acqua in rame o flessibile per prevenirne la deformazione. Non utilizzare tubazioni in plastica a bassa temperatura. Il collegamento alla valvola di riempimento è una BSP da 3/4".
3. Prima di installare la macchina per il caffè, pulire la linea d'acqua facendo scorrere circa 4 L di acqua in un secchio. Questa procedura eviterà che eventuali sedimenti derivanti da una nuova installazione entrino nella macchina per il caffè.
4. La pressione della linea dell'acqua deve essere tra i 30 e gli 80 psi (207-552 kPa)
5. Può essere usata acqua calda (fino a 60 °C) o fredda. L'acqua calda offre un recupero più rapido tra una preparazione e la seguente.
6. Assicurarsi che la spina della macchina per il caffè sia staccata dalla presa elettrica. Collegare la linea dell'acqua alla macchina per il caffè con il connettore del tubo flessibile.
7. Installare una valvola di intercettazione nei pressi della macchina per il caffè.
8. Installare un sistema di filtraggio può migliorare il gusto del caffè preparato e prolungare la vita utile della macchina per il caffè. Se l'acqua ha un alto contenuto di calcio (calcare), cloro o ferro, ciò è particolarmente importante. Il filtro dev'essere in grado di inibire la formazione di calcare se viene usata acqua fredda. Contattare il proprio professionista del trattamento acqua riguardo il tipo di filtro necessario da usare in base alla qualità dell'acqua e della quantità utilizzata.

### Allacciamento alla rete elettrica e procedura di avviamento

**⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** L'installazione di questa apparecchiatura deve essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza autorizzato. Un'installazione impropria potrebbe causare elettrocuzione.

**AVVISO:** Questa apparecchiatura deve essere installata in conformità alle normative elettriche vigenti federali, statali e/o locali. Non utilizzare cavi di prolunga. Assicurarsi che la presa elettrica alla quale è attaccata la spina della macchina per il caffè sia messa a terra.

**AVVISO:** Abbassare la temperatura del serbatoio ad altitudini superiori. L'acqua bolle a temperature inferiori all'aumentare dell'altitudine. Consultare la sezione Regolazioni.

La macchina per il caffè è progettata per operare alla tensione specificata sulla targhetta. Se la tensione è troppo bassa le elettrovalvole potrebbero funzionare, non funzionare o richiedere un maggior tempo di recupero. La macchina per il caffè potrebbe subire danni permanenti se viene utilizzata una tensione troppo bassa.

1. I valori elettrici della macchina per il caffè sono stampati sulla sua targhetta.
2. La macchina per il caffè deve essere collegata al proprio circuito con un sezionatore con fusibile o un interruttore nei pressi della macchina per il caffè.

**Importante:** Verranno forniti metodi per assicurare la disconnessione di tutti i poli dall'alimentazione. Tali metodi saranno i seguenti: cavo di alimentazione dotato di spina; un interruttore collegato direttamente ai morsetti di alimentazione, dotato di una separazione tra i contatti di almeno 3 mm a polo.

3. La macchina per il caffè è fornita con un cavo di alimentazione per la presa di alimentazione specificata.
4. Utilizzare solo cavi di sostituzione consigliati in caso di danni al cavo fornito.
5. Il cavo dev'essere inserito in una spina con una potenza nominale adatta alla spina fornita.

**AVVISO:** Le macchine per il caffè doppie sono fornite solo con serbatoi di riscaldamento doppi indipendenti. La gamba L1 della macchina per il caffè doppia a fase singola è collegata a un interruttore per prevenire la possibilità di sovraccarico sul circuito derivato nel caso in cui entrambe le resistenze si attivino contemporaneamente.

L'alimentazione elettrica universale fornisce 24 V CC a tutti i componenti di comando (solenoidi, luci, valvole, motori, eccetera).

Il telaio dev'essere dotato di messa a terra. Un collegamento a massa viene fornito affianco alla morsettiera.

**⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI ELETTROCUZIONE!**  
L'apparecchiatura è conforme allo standard IP20 e non dev'essere pulita con acqua sotto pressione.

**⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI ELETTROCUZIONE!**  
Non utilizzare mai il conduttore di messa a terra come neutro. Ciò potrebbe causare un'elettrocuzione.

## Avviamento

**⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

Questa macchina è dotata di un interruttore di alimentazione sul retro della macchina in grado di scollegare unicamente i circuiti con alimentazione a bassa tensione. I circuiti di riscaldamento sono sempre alimentati quando il circuito derivato è acceso.

**Disattivare l'alimentazione presso il circuito derivato quando si esegue la manutenzione.**

1. Portare l'alimentazione elettrica della macchina su "ON" sull'interruttore di alimentazione derivato. Portare quindi l'interruttore di alimentazione sul retro della macchina su "ON" e consentire al serbatoio di acqua di riempirsi. Il display anteriore si illuminerà e la macchina potrebbe emettere un lieve fischio durante il riempimento.

**Nota:** Un circuito watchdog monitora il tempo di accensione (ON) della valvola di riempimento. Se il tempo di accensione (ON) supera i 3,5 minuti continuativi, la macchina per il caffè mostrerà il messaggio "ER1" e si arresterà. Il tempo di riempimento iniziale su alcuni modelli supera i 3,5 minuti. Spegnerne l'alimentazione della macchina per il caffè e riaccenderla azzererà il controllore e permetterà alla macchina per il caffè di completare il riempimento.

## Accensione (continua)

- Quando la macchina per il caffè sarà piena saranno necessari dai 15 ai 60 minuti per riscaldarsi a seconda della tensione di ingresso, della temperatura iniziale dell'acqua e del numero di testate di preparazione.
- Inserire i cesto o i cesti portafiltro e posizionare una spola sotto il cesto o i cesti. Preparare un lotto da ciascun lato. Verificare il livello nel contenitore e assicurarsi che il volume di preparazione sia corretto. Ricordare che quando si utilizza il caffè il livello sarà inferiore. Eseguire questo passaggio per tutte le dimensioni. L'acqua dev'essere calda per poter verificare i livelli. Se sono necessarie delle regolazioni, verificare la sezione **Regolazioni** di questo manuale.

### **AVVERTENZA: PERICOLO LIQUIDO MOLTO CALDO**

Non trasportare la macchina per il caffè senza aver prima svuotato il/i serbatoio/serbatoi.

## Funzionamento

### **AVVERTENZA: PERICOLO LIQUIDO MOLTO CALDO**

L'acqua utilizzata per la preparazione del caffè è molto calda. Prestare attenzione quando si prepara, versa e trasporta il caffè. Fuoriuscite accidentali possono provocare gravi ustioni.

- Inserire un filtro del caffè 14" X 6" Electrolux nel cesto portafiltro.
- Versare il quantitativo corretto di caffè fresco macinato nel cesto portafiltro e regolarne il livello scuotendo gentilmente. Far scivolare il cesto portafiltro nella guida del cesto portafiltro e selezionare la dimensione del lotto. Seguire i consigli aziendali relativi al quantitativo di caffè e macinare. Una spola completa contiene 5,7 litri. Una spola di aspirazione contiene 6 litri.
- Posizionare un vassoio vuoto sotto al cesto portafiltro. Attivare la piastra riscaldante, se disponibile. Se la spola non è calda, permettere alla piastra riscaldante di scaldarla. Una preparazione breve contenente solo acqua velocizzerà questo passaggio. Una spola fredda ridurrà significativamente la temperatura del caffè preparato.
- La macchina per il caffè può preparare il prodotto solo se la temperatura minima di preparazione impostata è stata raggiunta. Vedere l'icona "Temp. acqua" nelle impostazioni degli strumenti e regolare la temperatura minima come desiderato. La temperatura della vasca è rilevata alla base del serbatoio di acqua calda, quindi è solitamente presente una riserva di acqua calda disponibile per una preparazione corretta dopo il riscaldamento iniziale.
- La macchina per il caffè non esegue la preparazione se:
  - TEMPERATURA DI PREPARAZIONE TROPPO BASSA - Attendere fino a quando il serbatoio non è riscaldato al punto di temperatura impostato. Attenzione: ogni testata di preparazione è dotata del proprio serbatoio di riscaldamento controllato indipendentemente. Nelle macchina per il caffè a

testa doppia, il serbatoio di destra ha la precedenza per quanto riguarda il riscaldamento a massima potenza, seguito da quello sinistro.

- CESTO PORTAFILTRO NON RILEVATO.
  - CESTO PORTAFILTRO NON RIMOSSO DALL'ULTIMA PREPARAZIONE - Rimuoverlo, svuotare il caffè macinato precedentemente prodotto e macinarne di nuovo nel cesto portafiltro.
  - VASSOIO NON IN POSIZIONE - Posizionare il vassoio corretto in posizione sotto il cesto portafiltro fino a quando l'interruttore presenza non si attiva.
- Premere la freccia di preparazione sul display LCD per la testata di preparazione corretta e il display LCD darà le indicazioni per seguire i passi precedenti e attivare la sequenza di preparazione.

### **AVVERTENZA: PERICOLO LIQUIDO MOLTO CALDO**

Confermare sempre che il profilo di macinazione del caffè e le impostazioni di selezione della preparazione assicurino un funzionamento sicuro senza fuoriuscite dal ciclo di preparazione e uno scarico sicuro del cesto portafiltro al termine del ciclo di preparazione.

- Durante il ciclo di preparazione, un timer di conto alla rovescia indicherà il tempo rimasto nel ciclo di preparazione. A seguito del ciclo di PREPARAZIONE vi sarà un conto alla rovescia del tempo di SGOCCIOLAMENTO che mostra il tempo rimasto fino a quando il blocco del cesto portafiltro non verrà rilasciato. Scartare il caffè macinato e il filtro al termine dello sgocciolamento visibile e dopo il rilascio dello stantuffo di arresto. Fare sempre attenzione quando si rimuove il cesto portafiltro, così da impedire potenziali schizzi di acqua calda che potrebbe essere stata intrappolata da un uscita del cesto portafiltro intasata.
- La spola può essere posizionata sulle stazioni di riscaldamento remote. Fare attenzione quando si sposta una spola piena.

### **AVVERTENZA: PERICOLO LIQUIDO MOLTO CALDO**

 Il cesto portafiltro contiene acqua estremamente calda fino a quando non viene completato lo sgocciolamento. Una rimozione anticipata del cestello di sgocciolamento potrebbe causare ustioni.

### **AVVERTENZA: PERICOLO LIQUIDO MOLTO CALDO**

Verificare che il coperchio della spola sia chiuso o in posizione di blocco prima di spostarla.

## Regolazioni

**⚠ ATTENZIONE: PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Nei pressi dei componenti regolabili sono presenti tensioni elettriche pericolose. Tutte le regolazioni devono essere eseguite unicamente da personale qualificato.

Tutte le regolazioni alla macchina sono accessibili attraverso il display anteriore. Fare riferimento alle specifiche di seguito e alla sezione Routine di programmazione. Tutti i valori sono preimpostati in fabbrica e possono variare da una macchina per il caffè all'altra.

### Regolazione della temperatura

La temperatura del serbatoio può essere regolata da 77 °C a 96 °C) attraverso il display anteriore.— Vedere la sezione **Programmazione** per la procedura.

Questa macchina per il caffè può essere impostata per una temperatura dell'acqua massima di 96°C. Il punto di ebollizione dell'acqua si riduce all'aumentare dell'altitudine. La temperatura di setpoint della macchina per il caffè dev'essere mantenuta al di sotto del punto di ebollizione di una data altitudine. Fare riferimento alla tabella di seguito per il setpoint massimo per una data altitudine.

Altitudine		Punto di ebollizione approssimativo		Temperatura massima consigliata	
(ft)	(m)	°F	°C	°F	°C
0	0	212	100	205	96,1
500	152	211,1	99,5	204	95,6
1000	305	210,2	99,0	203	95,0
1500	457	209,3	98,5	202	94,4
2000	610	208,4	98,0	201	93,9
2500	762	207,5	97,5	200	93,3
3000	914	206,6	97,0	199	92,8
3500	1067	205,7	96,5	199	92,8
4000	1219	204,8	96,0	198	92,2
4500	1372	203,9	95,5	197	91,7
5000	1524	203	95,0	196	91,1
5500	1676	202	94,4	195	90,6
6000	1829	201,1	93,9	194	90,0
6500	1981	200,2	93,4	193	89,4
7000	2134	199,3	92,9	192	88,9
7500	2286	198,3	92,4	191	88,3

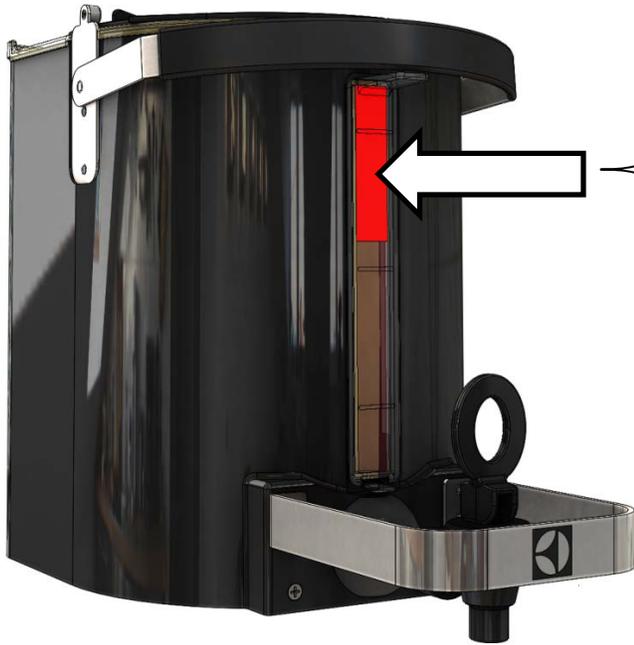
## Funzionalità di comando

**Pre-infusione:** Controlla la bagnatura iniziale del caffè macinato e il primo tempo di mantenimento dopo la bagnatura iniziale. Gli impulsi di preparazione sono la serie di impulsi del processo di pre-infusione.

**Timer del conto alla rovescia della preparazione:** Dopo l'avvio della preparazione, il display LCD eseguirà un conto alla rovescia del tempo rimasto nel processo di preparazione. Il conto alla rovescia includerà tutti i periodi "OFF" programmati durante la pre-infusione e gli impulsi.

**Modalità "Risparmio energetico":** Se abilitata, quando la macchina per il caffè resta in attesa per un tempo selezionabile da 1 a 12 ore, questa funzione permetterà al serbatoio d'acqua di abbassare la sua temperatura di conservazione a 60 °C. Il display scorrerà tra le immagini di sfondo in questa modalità. Per abbandonare la modalità "Risparmio energetico", premere sul display e l'unità inizierà a riscaldarsi fino alla temperatura di preparazione.

## Illuminazione spola riscaldata ad aria



Sequenze di colore retroilluminazione:

### Se il timer freschezza è impostato su "ON":

- Retroilluminazione verde fissa: Dopo la preparazione; da 30 a 5 minuti rimasti nel timer freschezza
- Retroilluminazione gialla fissa: Da 5 a 0 minuti rimasti nel timer freschezza
- Retroilluminazione rossa fissa: Timer freschezza scaduto

### Se il timer freschezza è impostato su "OFF":

La retroilluminazione passa da un colore all'altro finché la spola è sulla macchina per il caffè.

Stati di errore:

- Blu lampeggiante: La ventola non ruota
- Rossa lampeggiante: Sovratemperatura riscaldatore aria
- Verde lampeggiante: Temperatura aria termistore fuori gamma

## Programmazione

Il codice dell'interfaccia di preparazione predefinito è 1234.

Il codice del menu assistenza è 4003.

La programmazione USB è uno dei metodi con i quali un utente può modificare le ricette predefinite. Dopo aver aggiornato le ricette usando l'interfaccia utente del touch screen, i programmi possono essere caricati su un supporto USB (Universal Serial Bus) attraverso la porta USB nella parte anteriore alta della macchina per il caffè, nella parte superiore centrale dello schermo. Il supporto USB caricato può quindi essere usato per trasferire le ricette e le impostazioni ad altre macchine, riducendo il tempo di impostazione delle future unità. L'abilità di trasferimento USB permette di standardizzare programmi tra diverse posizioni e semplifica il lavoro dei tecnici di assistenza.

Il supporto USB deve essere dotato di una connessione di tipo A, essere fornito della capacità USB 2.0 e contenere uno spazio di memorizzazione minimo di 2 GB.



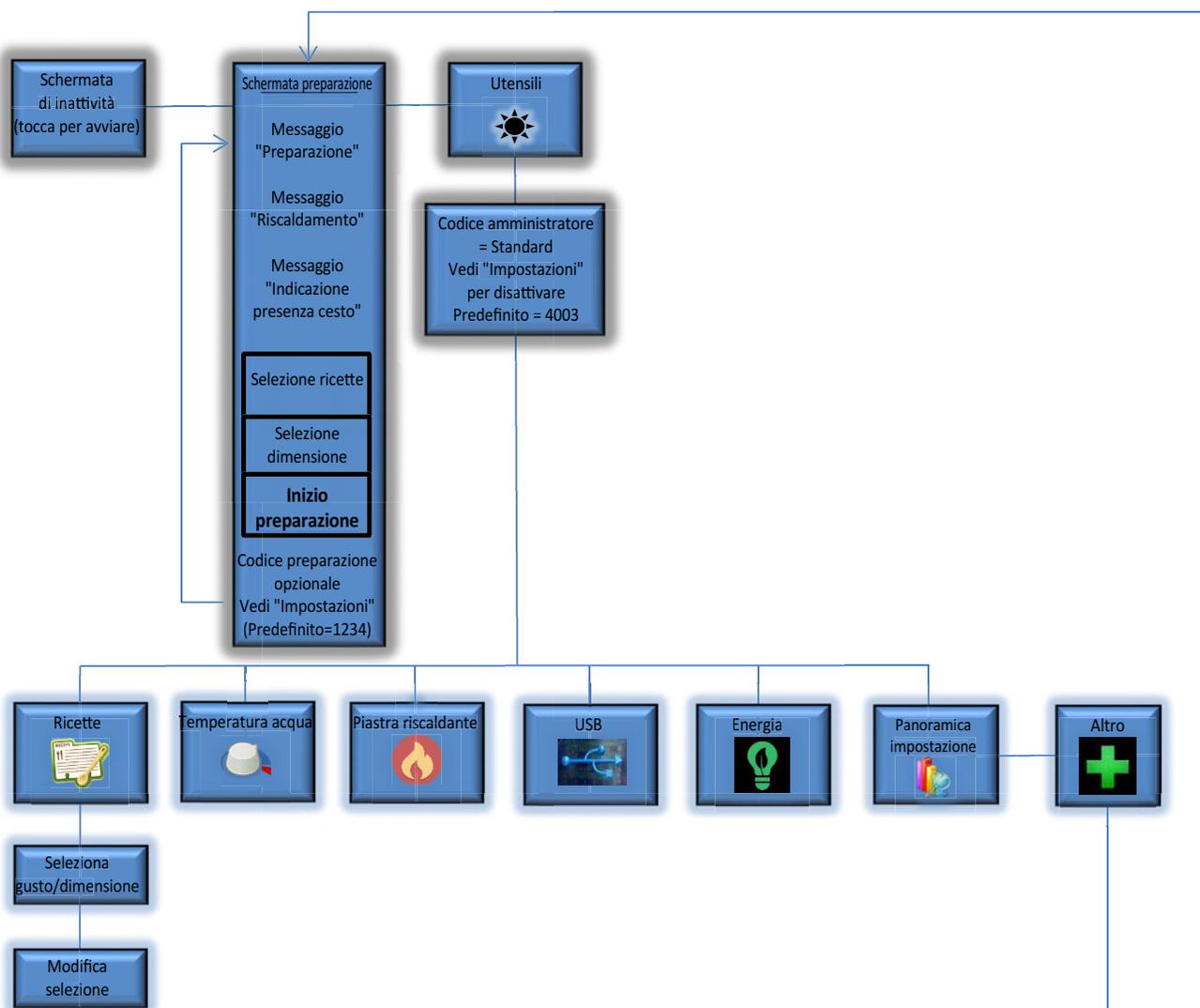
**TRASFERIMENTO INFORMAZIONI SOFTWARE:**

Per caricare o scaricare impostazioni, ricette o immagini: Seleziona l'icona USB sul display LCD.

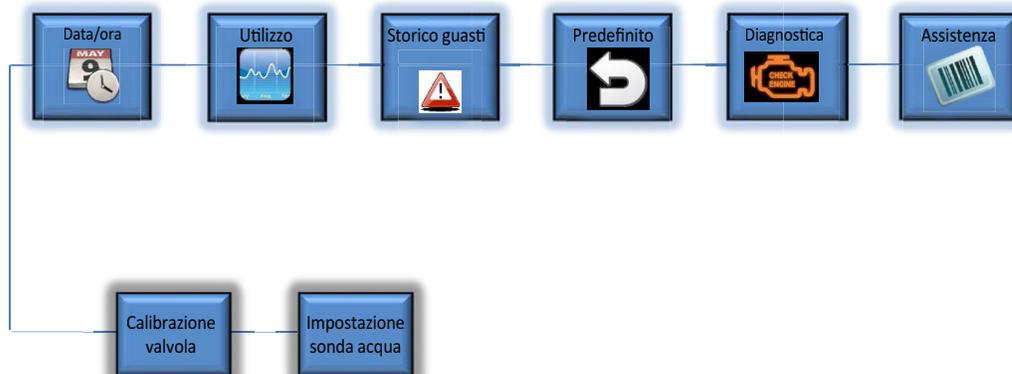
Impostazione codice predefinito e codice: Seleziona l'icona Codice nelle Impostazioni sul display LCD.

## Programmazione (continua)

### Schermate programmazione macchina per il caffè



**Sopra questa linea è identico**



Per le istruzioni per la Calibrazione della valvola vedere la pagina seguente

## Programmazione (continua)

### Calibrazione valvola - Calibrazione volume di erogazione



Attrezzatura necessaria:  
Cilindro graduato in plastica  
con capienza minima 2000  
millilitri e passo della  
graduazione di 20 millilitri,  
come mostrato in figura

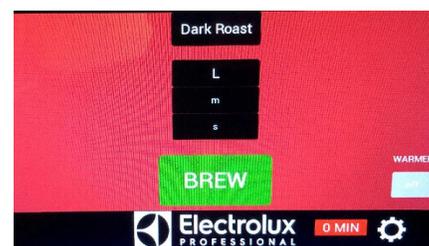
**⚠ AVVERTENZA:** Non usare  
cilindri graduati in vetro con  
l'acqua calda per il sussistere del  
pericolo di rottura e di rischi  
nella manipolazione

Prima di procedere verificare  
che il cesto portafiltro e il  
contenitore termico siano  
installati sulla macchina come  
mostrato in figura

**Avviso:** Verificare inoltre che il  
contenitore termico sia vuoto

L'acqua calda può quindi essere  
erogata nel cilindro graduato  
per essere misurata

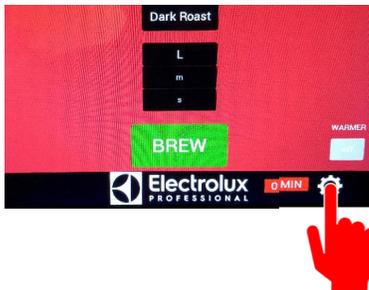
**⚠ AVVERTENZA:** Maneggiare  
il cilindro graduato contenente  
l'acqua calda con estrema  
attenzione



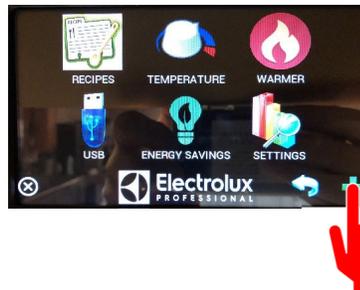
Far riscaldare la macchina fino a  
quando la schermata Preparazione  
appare come in figura

# Programmazione (continua)

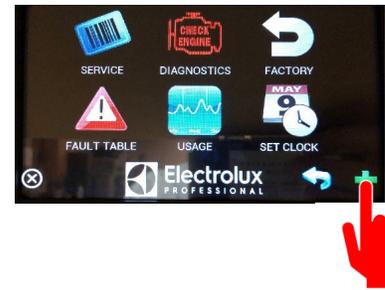
## Calibrazione valvola - Calibrazione volume di erogazione - Schermate del display dei comandi



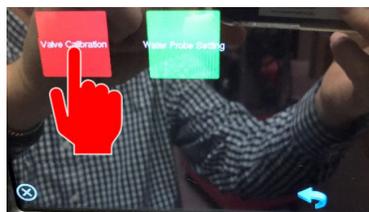
Dalla schermata Preparazione selezionare l'icona Utensili, come mostrato in figura



Selezionare l'icona "+" per accedere alla schermata successiva



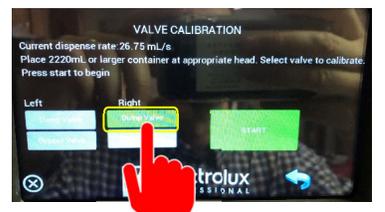
Selezionare nuovamente l'icona "+" per accedere alla schermata successiva



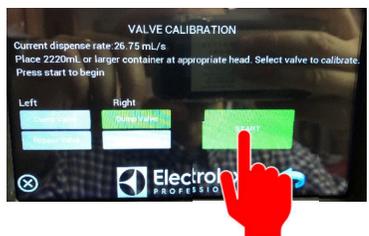
Selezionare l'icona Calibrazione valvola per accedere alla schermata successiva



Viene visualizzata la quantità erogata effettiva della valvola selezionata, come mostrato in figura



Selezionare la valvola da calibrare (nota: in figura è mostrata una macchina a doppia testata)



\*\* Verificare che il contenitore termico sia vuoto prima di procedere. Selezionare il tasto Avvio per iniziare la sequenza di calibrazione (nota: in figura è mostrata una macchina a doppia testata)



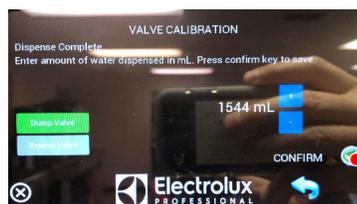
Trascorso il tempo di calibrazione del volume di erogazione di un (1) minuto, versare l'intero volume di calibrazione nel cilindro graduato da 2000 ml



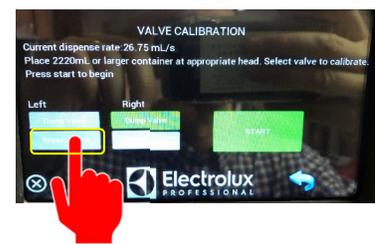
Misurare il volume erogato totale nel cilindro graduato e registrarlo  
Nota: se necessario, effettuare più misurazioni per evitare di riempire eccessivamente il cilindro graduato



Regolare il volume di calibrazione in modo che corrisponda al volume erogato effettivo del passo precedente



Importante: Confermare il volume di calibrazione cliccando sul tasto "✓"



Ripetere l'operazione per tutte le valvole da calibrare

## Pulizia

### **AVVERTENZA: PERICOLO DI USTIONE**

In questa apparecchiatura, sono presenti liquidi e superfici molto caldi. Al fine di evitare ustioni, prestare attenzione durante la pulizia. Prima di eseguire le operazioni di pulizia, risciacquare le parti calde con acqua fredda. Utilizzare i guanti o un panno pesante per rimuovere le parti calde dal supporto.

**AVVISO:** Tutti gli agenti igienizzanti nella zona in contatto con gli alimenti devono soddisfare le norme statunitensi della Food and Drug Administration CFR 178.1010 "Sanitizing Solutions" e della Environmental Protection Agency 40 CFR 18.940 "Tolerance exemptions for active and inert ingredients for use in antimicrobial formulations (Food-contact surface sanitizing solutions)". Igienizzare periodicamente tutte le unità adibite alla distribuzione di alimenti. Per prima cosa, tutti i componenti devono essere puliti prima di procedere alla loro igienizzazione. La frequenza con la quale vengono eseguite le operazioni di pulizia e di igienizzazione deve essere conforme alla normativa del dipartimento della salute statale e locale.

#### **Dopo ogni preparazione:**

1. Smaltire il caffè macinato e risciacquare il cesto portafiltro.
2. Risciacquare le spole con acqua calda e svuotarle completamente.
3. Riempire le spole con acqua calda.
4. Aprire le spole e svuotarne i contenuti completamente, aprendone i rubinetti.

#### **Ogni giorno:**

1. Lavare il cesto portafiltro con acqua saponata tiepida. Il cesto di cavo è rimovibile per semplificarne la pulizia.
2. Rimuovere le testate di nebulizzazione situate sopra i cesti portafiltro, utilizzando guanti o un panno pesante. Lavare via eventuali residui oleosi del caffè e pulire tutti i fori intasati.
3. Lavare le spole con acqua saponata calda e un asciugamano morbido.
4. Pulire la parte esterna della macchina per il caffè con un panno umido. Non utilizzare abrasivi che potrebbero graffiare la superficie.
6. Se le spole rimarranno sulla piastra riscaldante per tutta la notte, riempirle con acqua per evitare che l'olio del caffè bruci.

#### **Settimanalmente o bisettimanalmente, a seconda dell'utilizzo:**

1. Riempire le spole con 4 litri d'acqua calda, all'incirca per 2/3.
2. Versare la concentrazione consigliata di detergente adatto nei recipienti destinati ai liquidi nei rivestimenti delle spole (quantitativi eccessivi possono danneggiare l'acciaio inox).
3. Sfregare gentilmente il rivestimento in plastica con uno straccio morbido imbevuto di detergente adatto ai recipienti destinati ai liquidi per rimuovere i residui di caffè. Non utilizzare abrasivi che potrebbero graffiare il rivestimento in plastica della spola. Un buon detergente per distributore, quale "Urn Cleaner", rimuoverà gli oli del caffè e i depositi di calcare sia dalla plastica che dall'acciaio inox senza dover strofinare duramente.
4. Rimuovere il dado godonato sulla cima del vetro dell'indicatore e pulire il vetro con una spazzola lavabottiglia piccola.
5. Svuotare i contenuti della spola.
6. Rimuovere il gruppo dell'impugnatura del rubinetto della spola, svitando il dado del coperchio di plastica.
7. Lavare delicatamente la coppa di base del rubinetto con uno strato leggero e acqua saponata tiepida.

8. Lavare la staffa del rubinetto con una spazzola lavabottiglia.
9. Pulire la piastra riscaldante e la base delle superfici delle spole. Queste superfici devono essere pulite per consentire il corretto trasferimento di calore.
10. Pulire l'esterno della macchina per il caffè con un detergente in acciaio inox. Usare il detergente adeguato per ottone, rame o vinile, se sono state fornite tali finiture opzionali.

#### **Pulizia e igienizzazione spola ad aspirazione e supporto:**

1. Pulire e igienizzare il gruppo coperchio:
  - a) Rimuovere il coperchio dall'unità, sommergerlo interamente nella soluzione detergente. Utilizzando uno straccio pulito, strofinare accuratamente tutta l'unità.
  - b) Usando la spazzola fornita, pulire accuratamente il tubo di miscelazione.
  - c) Risciacquare con acqua pulita.
  - d) Sommergerlo in una soluzione igienizzante per 5 minuti, quindi asciugare all'aria completamente.
2. Pulire e igienizzare il gruppo corpo:
  - a) Rimuovere l'unità dalla base (solo quando si usa una spola con la base agganciata).
  - b) Riempire completamente l'unità con una soluzione detergente. Utilizzando uno straccio pulito, strofinare accuratamente tutta l'unità.
  - c) Risciacquare accuratamente l'unità con acqua fresca.
  - d) Rimuovere rubinetto, staffa e indicatore dall'unità, posizionandoli nella soluzione detergente.
  - e) Aprire il coperchio sulla base dell'unità, rimuovere il tubo in silicone (il tubo che va dal serbatoio al tubo del rubinetto) e posizionare nella soluzione detergente per la pulizia.
  - f) Riasssemblare l'unità.
  - g) Riempire completamente l'unità con una soluzione igienizzante per 5 minuti, quindi scaricare attraverso il rubinetto completamente aperto.
  - h) Pulire l'esterno dell'unità con uno straccio pulito imbevuto di soluzione igienizzante.
  - i) Posizionare l'unità sul cestello, a testa in giù, per asciugarsi accuratamente all'aria.
3. Lavaggio di gruppo supporto e vassoio:
  - a) Togliere il vassoio e il coperchio del vassoio e posizionarli nella soluzione detergente. Usando uno straccio pulito, pulire il vassoio e il coperchio del vassoio accuratamente.
  - b) Pulire l'esterno del supporto con uno straccio pulito imbevuto di soluzione igienizzante.
  - c) Posizionare le parti sul cestello per asciugarle accuratamente all'aria.
4. Pulire il gruppo rubinetto e il tubo di silicone:
  - a) Usando la spazzola fornita pulire il tubo in silicone, il tubo dell'indicatore e il gruppo staffa.
  - b) Risciacquare le parti e posizionarle in una soluzione igienizzante per 5 minuti, rimuoverle e asciugarle all'aria.
  - c) Rimuovere la parte superiore del rubinetto e usare una spazzola per pulirne l'interno, risciacquare e posizionare in una soluzione igienizzante per 5 minuti.
  - d) Rimuovere e asciugare all'aria.
5. Quando tutti i pezzi sono completamente asciutti, riasssemblare per l'uso.

## Manutenzione

### **⚠ ATTENZIONE: PERICOLO ELETTRICO E DI USTIONE**

All'interno della macchina sono presenti tensioni e superfici calde pericolose. La manutenzione dev'essere eseguita unicamente da personale qualificato.

### **⚠ AVVERTENZA: PERICOLO DI USTIONE**

L'acqua nel serbatoio è molto calda. Lo svuotamento del serbatoio dovrebbe essere eseguito da tecnici manutentori qualificati. Prestare attenzione quando si svuota il serbatoio. Fuoriuscite accidentali possono provocare gravi ustioni.

### **Scaricamento del serbatoio dell'acqua**

**AVVISO:** Svuotare sempre i serbatoi prima della spedizione.

**NOTA:** La macchina per il caffè può contenere più di 23 litri di acqua calda.

1. Preparare un contenitore resistente al calore nel quale svuotare l'acqua del serbatoio.
2. Scollegare l'alimentazione alla macchina per il caffè.
3. Togliere il pannello di accesso.
4. Stringere o fasciare il tubo flessibile di scarico di silicone e rimuoverne il tappo.
5. Posizionare il tubo flessibile sullo scarico e rilasciare la fascetta.
6. Svuotare completamente il serbatoio.

**NOTA:** Potrebbe essere necessario bloccare il tubo e fermare l'acqua prima che il contenitore si riempia. Reinstallare attentamente il tappo del tubo flessibile, quindi svuotare il contenitore. Ripetere i passaggi da 4 a 6 fino a svuotare completamente il serbatoio.

### **Togliere la valvola di preparazione**

Togliere la valvola di preparazione o di bypass (nota: le valvole di erogazione includono un montaggio a baionetta con ¼ di rotazione; fare attenzione quando si maneggiano):

1. Scollegare l'alimentazione dalla macchina.
2. Utilizzando un contenitore adeguato per contenere l'acqua calda, scaricare in sicurezza il serbatoio di acqua a un livello inferiore al livello delle elettrovalvole azionando il rubinetto dell'acqua calda manuale fino a quando l'acqua non smette di fluirvi. Questa sarà l'indicazione del fatto che il livello del serbatoio è sceso al di sotto delle elettrovalvole.
3. Togliere il coperchio superiore.
4. Disconnettere con cautela i conduttori elettrici dalla bobina della valvola.
5. Rimuovere con cautela il tubo in gomma siliconica dall'ingresso della valvola.
6. Ruotare con cautela la valvola in senso orario di ¼ di rotazione e rimuovere la valvola.

### **Rimozione del dispositivo di riscaldamento**

1. Scollegare l'alimentazione e togliere il coperchio superiore della macchina per il caffè.
2. Scollegare i conduttori dei fili di dispositivo di riscaldamento, termistore, sonda di livello e cavi di messa a terra.
3. Togliere il coperchio del serbatoio allentando i dadi di tenuta. Il coperchio viene sollevato assieme al dispositivo di riscaldamento. Viene quindi rimosso il dispositivo di riscaldamento.
4. Sostituire il dispositivo di riscaldamento con le rondelle di tenuta nella stessa configurazione. Quando si serrano i dadi, trattenere l'elemento così da non farlo ruotare.
5. Sostituire il coperchio del serbatoio, assicurando che l'oring sia in buone condizioni.
6. Sostituire i fili del dispositivo di riscaldamento. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano ben fissati. Assicurare che i manicotti isolanti in gomma siliconica siano riposizionati per proteggere i terminali del dispositivo di riscaldamento.
7. Sostituire il coperchio superiore della macchina per il caffè e collegare il cavo di alimentazione alla presa.

### **Rimozione della valvola d'ingresso acqua:**

1. Chiudere l'alimentazione acqua alla valvola di aspirazione.
2. Scollegare il raccordo dello snodo dalla valvola di aspirazione.
3. Rimuovere il pannello paraspruzzi anteriore.
4. Usando un contenitore adeguato, scaricare completamente il serbatoio di acqua calda.
5. Scollegare i fili dalla valvola di aspirazione.
6. Togliere la fascetta per tubo flessibile dal tubo di gomma siliconica presso la valvola di aspirazione.
7. Togliere il tubo di gomma siliconica dalla valvola.
8. Togliere (2) viti di tenuta della valvola.
9. Togliere valvola.
10. L'installazione segue l'ordine opposto. Nota: assicurarsi che la fascetta per tubo flessibile sia correttamente sostituita per prevenire la possibilità che il tubo flessibile di gomma siliconata esploda durante una fase di riempimento.

### **Congelamento**

Non esporre la presente unità a condizioni di congelamento. Se si prevedono condizioni di congelamento, scollegare l'alimentazione dall'unità e contattare un tecnico manutentore per svuotare uno o più serbatoi prima del congelamento.

Se l'unità è stata esposta a condizioni di congelamento, contattare un tecnico manutentore. Il tecnico deve portare l'unità a una temperatura superiore a quella di congelamento e svuotare il serbatoio. Rimuovere il coperchio del serbatoio e assicurarsi, mediante un controllo visivo, che il serbatoio sia libero da ghiaccio, non abbia protuberanze e che non sia deformato in altro modo. Sostituire il coperchio del serbatoio e rimontare l'unità. Inserire la spina dell'unità nella presa dell'impianto elettrico per riempire il serbatoio ed eseguire il riscaldamento. Verificare che il serbatoio non perda. Controllare che il serbatoio funzioni regolarmente.

# Funzionalità speciali di comando

## Ripristino impostazioni di fabbrica:

Selezionare i tasti Utensile (Tools) / Altro (More) / Altro (More) / Predefiniti (Defaults) sul display LCD

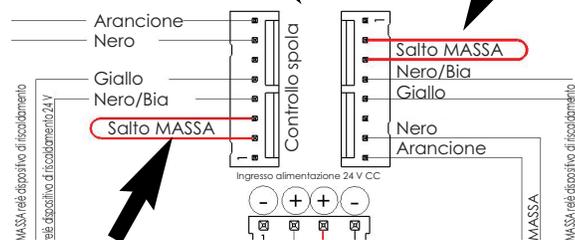
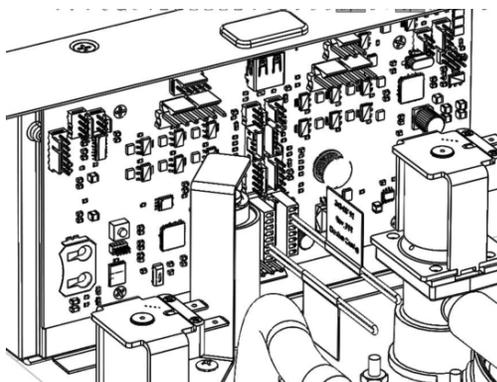
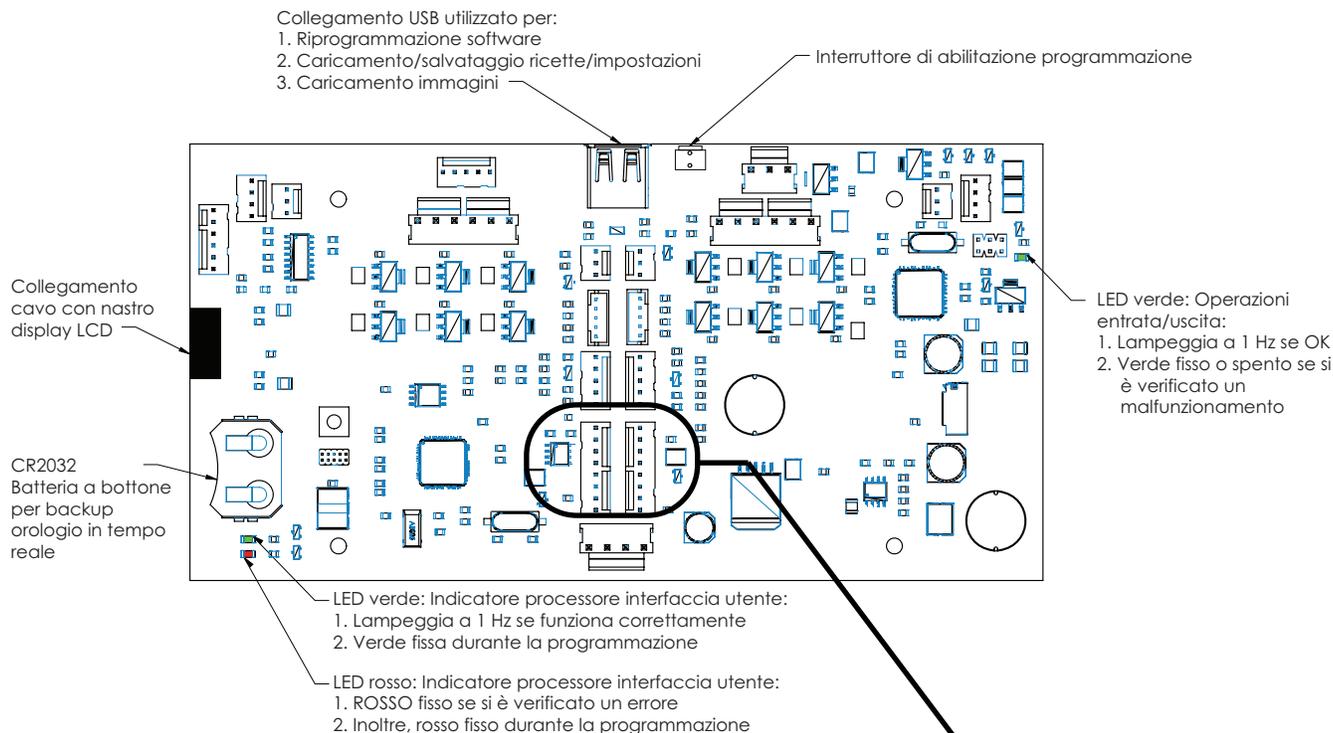
## Schema di comando



### ATTENZIONE: PERICOLO ELETTRICO E DI USTIONE

All'interno della macchina sono presenti tensioni e superfici calde pericolose. La manutenzione dev'essere eseguita unicamente da personale qualificato.

## Descrizione scheda di comando principale



### 343-00195 Schema di configurazione cavo di accoppiamento

### Modelli con cavi di accoppiamento inclusi nel cablaggio

Nota: Tutte le macchine per il caffè richiedono cavi di accoppiamento di configurazione applicati come mostrato. I cavi di accoppiamento sono forniti dalla fabbrica integrati nel cablaggio principale o come cavi di accoppiamento separati (p/n 343-00195) a seconda del modello. Assicurarsi che questi cavi di accoppiamento siano sostituiti se viene sostituita una scheda di comando. Se i cavi di accoppiamento non vengono sostituiti, la macchina per il caffè funzionerà il modalità predefinita "Preparazione tè".

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

Le seguenti pagine sono fornite per aiutare a determinare la causa dei problemi durante il funzionamento dei supporti e per indicare le soluzioni corrette a tali problemi. Per ciascun problema vanno verificate le cause possibili nell'ordine indicato, fino a determinare l'esatta natura del problema.

**Le seguenti procedure devono essere eseguite da tecnici manutentori qualificati. Scollegare l'alimentazione dalla macchina prima di eseguire la manutenzione.**

Prima di chiedere aiuto, leggere quanto segue:

Messaggi di errore				
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE	
Il display non si illumina	• Il circuito derivato è scollegato	• Verificare circuito derivato	• Attiva alimentazione presso circuito derivato	
	• L'interruttore di alimentazione sul retro della macchina è in posizione OFF	• Verifica interruttore di alimentazione	• Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione ON	
	• L'interruttore di comando si è attivato	• Verificare interruttore	• Premere lo stantuffo sull'interruttore che si trova vicino all'interruttore di alimentazione, sul retro dell'unità	
	• L'alimentazione elettrica universale è guasta	• Verificare ingresso e uscita alimentazione elettrica universale. La tensione d'ingresso deve mostrare la tensione della linea CA, l'uscita CC deve mostrare 24 V CC	• Sostituire alimentazione elettrica se necessario	
	• I collegamenti alimentazione elettrica sono scollegati	• Verificare collegamenti alimentazione elettrica	• Assicurarsi che i collegamenti siano eseguiti sia dal lato alimentazione elettrica che dal lato ingresso controllore	
	• La connessione del comando al cavo con nastro del display LCD è guasta	• Verificare i collegamenti del cavo con nastro sia sul display che sulla scheda di comando	• Ripristinare i collegamenti del cavo con nastro come mostrato a pagina 18. (nota: il cavo con nastro fornisce tutta l'alimentazione e la comunicazione al display)	
	• Display guasto	• Eseguire prima tutte le altre verifiche	• Sostituire il display solo se tutte le altre verifiche non risolvono il problema	

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

<b>Problemi di preparazione</b>			
<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>	<b>VERIFICA ASSISTENZA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
<b>Il display mostra immagini di tè</b>	• I cavi di accoppiamento di configurazione del caffè non sono inseriti sul comando	• Verificare i cavi di accoppiamento di configurazione	• Fare riferimento all'immagine a pagina 11 per maggiori informazioni
<b>Il display LCD indica "nessun cesto portafiltro rilevato" quando il cesto è installato</b>	• Il cesto portafiltro è ruotato a destra o a sinistra invece di essere dritto	• Verificare l'orientamento del cesto portafiltro	• Il cesto portafiltro dev'essere installato direttamente per permettere al circuito di rilevazione cesto portafiltro di operare
<b>La distribuzione dell'acqua sul letto del caffè non è uniforme</b>	• La testata di nebulizzazione magnetica è mancante	• Rimuovere cesto portafiltro e verificare se la testata di nebulizzazione è intatta	• Sostituire la testata di nebulizzazione se è mancante
	• La testata di nebulizzazione è sporca e ha degli accumuli minerali	• Rimuovere la testata di nebulizzazione magnetica e verificare fori di nebulizzazione intasati	• Pulire o disincrostare la testata di nebulizzazione e sostituire
<b>Problemi di riempimento/perdite d'acqua</b>			
<b>PROBLEMA</b>	<b>POSSIBILE CAUSA</b>	<b>VERIFICA ASSISTENZA</b>	<b>SOLUZIONE</b>
<b>Perdite d'acqua dalla testata di nebulizzazione quando la macchina è spenta</b>	• Perdite valvola d'ingresso acqua	• Verificare eventuali perdite d'acqua dall'apertura del troppopieno sulla cupola di nebulizzazione (non la valvola di preparazione)	• Sostituire valvola (elemento non riparabile)
	• Perdita valvole di preparazione o di bypass	• Verificare la presenza di perdite presso le valvole di erogazione	• Rimuovere il cesto portafiltro e la testata di nebulizzazione e cercare l'eventuale gocciolio di acqua dalle uscite delle valvole di preparazione sulla base della cupola di nebulizzazione. Sostituire le valvole se necessario
	• Acqua residua nella testata di nebulizzazione	• Verificare l'eventuale presenza di intasamenti nella testata di nebulizzazione	• Pulire la testata di nebulizzazione per rimuovere qualsiasi accumulo di caffè o calcare che potrebbe otturarla
<b>Il serbatoio è troppo pieno solo quando la macchina è accesa</b>	• La sonda di livello dell'acqua è ricoperta di calcare	• Verificare sonda di livello	• Rimuovere con cautela la sonda di livello dall'anello di tenuta ed eventuali depositi
	• Il collegamento elettrico della sonda di livello è guasto	• Verificare i collegamenti della sonda di livello	• Assicurarsi che i collegamenti della sonda di livello siano eseguiti correttamente presso i collegamenti di sonda di livello, massa serbatoio e scheda di comando

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

### Problemi di riempimento/perdite d'acqua (continua)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE
<b>Il serbatoio dell'acqua non si riempie</b>	• La macchina non è alimentata	• Controllare i collegamenti di alimentazione	• Assicurarsi che il circuito derivato sia attivato, che l'interruttore di alimentazione sul retro della macchina sia attivato e che l'interruttore a fianco dell'interruttore di alimentazione non si sia attivato.
	• L'alimentazione acqua è disattivata presso la macchina	• Verificare se l'alimentazione acqua è accesa e attiva	• Verificare che l'alimentazione acqua alla macchina sia accesa, se necessario, verificare che l'alimentazione acqua sia realmente accesa rimuovendo il collegamento d'ingresso acqua per verificarne il flusso.
	• Valvola di riempimento guasta	• Verificare se l'ingresso elettrico della valvola di riempimento è OK	• Sostituire la valvola se essa riceve un input di 24 V CC
		• Verificare i collegamenti elettrici a entrambe le valvole di riempimento e alla scheda di comando	• Collegamenti elettrici corretti

### Problemi di riscaldamento

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE
<b>Il serbatoio dell'acqua non si riscalda ma il display mostra "riscaldamento"</b>	• L'interruttore del dispositivo di riscaldamento si è attivato		Azzerare l'interruttore sul retro della macchina premendo lo stantuffo
	• I collegamenti del relè a stato solido sono guasti	• Controllare i collegamenti del relè	• Assicurare che i collegamenti del relè a stato solido siano in buone condizioni presso il comando e il relè che si trova alla base del serbatoio (confermare che la polarità sia corretta)
	• Il relè a stato solido è guasto	• Verificare tensione d'ingresso CC e tensione d'uscita linea presso l'SSR. Attenzione: l'SSR è un indicatore LED che si illumina quando l'SSR riceve un segnale per attivare il dispositivo di riscaldamento	• Sostituire l'SSR se la tensione d'ingresso CC dell'SSR è pari a 3,3 Volt e se la tensione d'uscita riceve la tensione dalla linea.

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

Problemi di riscaldamento (continua)			
PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE
Il serbatoio dell'acqua non si riscalda ma il display mostra "riscaldamento" (continua)	• Il relè a stato solido non è fissato correttamente alla base del serbatoio	• Verificare che l'SSR sia fissato correttamente alla base del serbatoio per dissipare correttamente il calore del serbatoio	• Serrare bene la vite di tenuta senza esagerare
	• Il livello dell'acqua del serbatoio è troppo basso, e ciò disattiva il circuito di riscaldamento	• Verificare se il circuito del livello dell'acqua sta funzionando correttamente distribuendo l'acqua dal rubinetto dell'acqua calda in un contenitore adeguato	• Risolvere il problema del circuito di livello dell'acqua se la macchina non si riempie correttamente
	• Resistenza guasta	• Verificare la tensione lungo la resistenza	• Sostituire la resistenza se necessario
	• Il limitatore di temperatura si è attivato	• Premere il pulsante di ripristino sul limitatore, che si trova sul lato superiore del serbatoio di acqua calda	• L'attivazione del limitatore indica una condizione di guasto. Monitorare la macchina per determinare la causa dell'attivazione del limitatore
	• Il timer watchdog della scheda di comando si è attivato per proteggere la macchina da errori di riempimento o riscaldamento	• Azzerare l'alimentazione alla macchina spegnendola dall'interruttore di alimentazione sul retro	• Se il ripristino dell'alimentazione risolve il problema, monitorare la macchina per determinarne la causa scatenante. La perdita intermittente dell'alimentazione acqua (es.: manutenzione della struttura) può causare una fastidiosa attivazione del timer watchdog
	• Le viti del terminale del dispositivo di riscaldamento sono lente	• Verificare il corretto serraggio delle viti del terminale del dispositivo di riscaldamento	• Serrare le viti mentre si supporta la linguetta delle viti, per impedire il serraggio del perno freddo del dispositivo di riscaldamento, per prevenire danni a quest'ultimo
	• Scheda di comando guasta	• Eseguire tutte le altre verifiche	• Sostituire la scheda di comando solo se tutte le altre verifiche danno risultato negativo

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

### Problemi di riscaldamento (continua)

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE
<b>Il serbatoio dell'acqua bolle in maniera intermittente (il vapore esce dal cesto portafiltro durante il riscaldamento)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il setpoint della temperatura dell'acqua è troppo alto per l'altitudine di utilizzo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Determinare l'altitudine di utilizzo e confrontarla con la tabella seguente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per impedire all'acqua di bollire, regolare la temperatura della vasca dell'acqua ad almeno 3 gradi in meno della temperatura di ebollizione per l'altitudine di utilizzo (vedere sezione relativa alla programmazione per i dettagli di regolazione)</li> </ul>
<b>La spola riscaldata ad aria è retroilluminata ma il dispositivo di riscaldamento ad aria non riscalda</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il dispositivo di riscaldamento ad aria è bloccato da detriti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ispezionare le aperture dell'aria in entrata e in uscita per segni di detriti a bloccare il flusso dell'aria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire il dispositivo di riscaldamento dell'aria e azzerare il termostato Hi-Limit</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ventola del dispositivo di riscaldamento ad aria è guasta o bloccata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ispezionare la ventola e verificarne il corretto funzionamento. Osservare il display LCD per l'indicazione di guasto alla ventola</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire la ventola se necessario</li> </ul>
<b>Volume di preparazione troppo elevato o troppo ridotto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il letto del caffè assorbe una parte del volume di preparazione, determinando un volume inferiore rispetto a quello programmato</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Considerare l'assorbimento del letto del caffè quando si seleziona il volume di preparazione erogato</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La dimensione della porzione sul touch pad non è stata selezionata correttamente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare le impostazioni di tempo programmate per il volume di preparazione desiderato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regolare le impostazioni ai valori desiderati</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'impostazione di volume di preparazione totale erogato è troppo elevata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare il volume di preparazione totale impostato nella programmazione per la ricetta specifica considerato troppo elevato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ridurre le impostazioni di volume e confermare che siano salvate in memoria</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La testata di nebulizzazione è intasata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ispezionare visivamente la testata di nebulizzazione per verificare la presenza di residui di caffè o calcare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pulire se necessario</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le valvole di preparazione sono intasate da depositi di calcare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ispezionare visivamente le valvole di preparazione alla ricerca di tracce di detriti</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sostituire o pulire la valvola, se necessario</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina necessita della calibrazione del volume di erogazione</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Effettuare la procedura di calibrazione descritta nella sezione Programmazione per ripristinare l'accuratezza del volume di erogazione</li> </ul>

## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	VERIFICA ASSISTENZA	SOLUZIONE
<b>Il volume di preparazione è inconsistente</b>	• La pressione dell'acqua in ingresso è bassa o intermittente durante la sequenza di preparazione	• Verificare se il flusso dell'acqua alla macchina è limitato o sta subendo l'effetto di altre attrezzature operanti sulla stessa linea	• Correggere l'alimentazione acqua per assicurarsi che il flusso dell'acqua sia sufficiente (30-80 psi su un tubo dell'acqua con diametro interno di 1/4"). Nota: I tubi dell'acqua più lunghi possono fornire una pressione statica adeguata, causando però un elevato calo di pressione e un flusso limitato.
<b>Il ciclo di preparazione non si avvia</b>	• La spola del caffè non è in posizione	• Assicurarsi che il contenitore caffè corretto sia in posizione e sia stato rilevato	• Installare la spola caffè sulla macchina nella posizione corretta
	• Il cesto portafiltro non è in posizione	• Assicurarsi che il cesto portafiltro sia in posizione e che l'impugnatura non sia spostata verso uno dei lati	• L'impugnatura dev'essere installata dritta, a causa della presenza dell'interruttore di rilevazione del cesto
	• La temperatura dell'acqua minima definita nella programmazione non è stata raggiunta	• Permettere al serbatoio dell'acqua di raggiungere la temperatura minima	• Modificare la temperatura della vasca d'acqua minima relativa a Disabilita bassa temperatura/ Nessuna preparazione per evitare ritardi
<b>La retroilluminazione della spola non funziona</b>	• La spola non è posizionata sulla macchina	• Verificare il posizionamento della spola	• Riposizionare la spola sul ripiano
<b>Il mescolamento del caffè non funziona</b>	• La cartuccia del miscelatore è assente o posizionata in maniera errata nella spola caffè	• Ispezionare l'interno della spola per verificare la mancanza o l'errato posizionamento della cartuccia del miscelatore	• Sostituire la cartuccia del miscelatore, assicurandosi che sia centrata nel rivestimento della spola e che la sua coppia magnetica verso la trasmissione ad innesto magnetico sia adeguata
	• Il motore di miscelazione è guasto	• Ispezionare il motore di miscelazione e verificarne la rotazione applicando 24 V CC ai morsetti d'ingresso	• Sostituire il motore se questo test non lo attiva
	• I collegamenti del motore di miscelazione sono guaste	• Ispezionare i collegamenti del motore sia alla disconnessione che alla scheda di comando del dispositivo di riscaldamento	• Rieseguire i collegamenti elettrici del motore

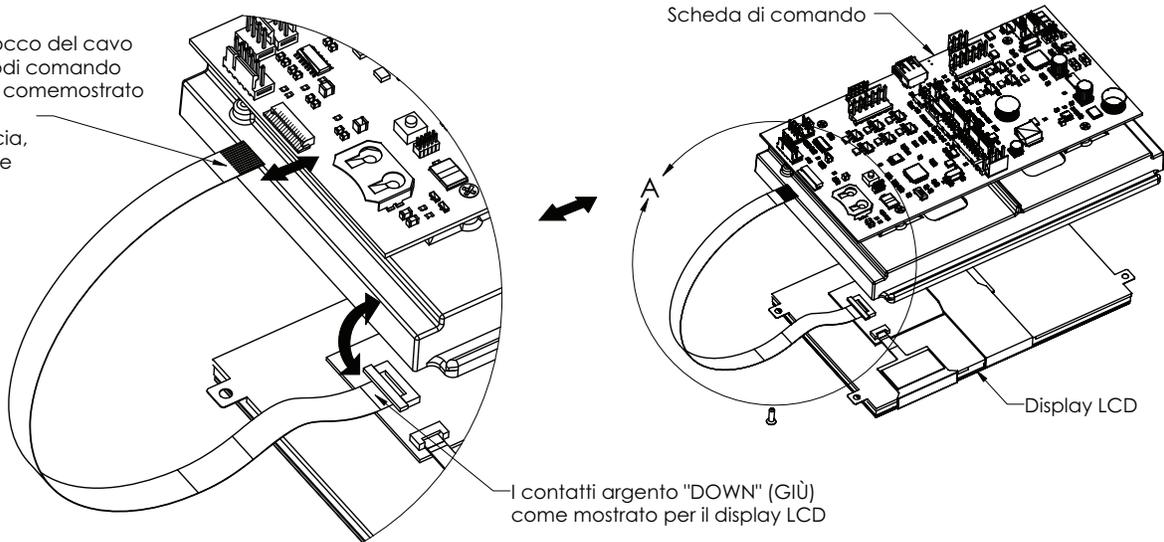
## Alcuni malfunzionamenti e loro cause (continua)

**⚠ ATTENZIONE:** Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, staccare il cavo di alimentazione dalla spina prima di effettuare operazioni di riparazione o di sostituire qualsiasi componente interno dell'unità. Prima di qualsiasi tentativo di sostituzione di un componente, assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano adeguatamente a contatto. Le regolazioni elettriche e meccaniche o le riparazioni dovrebbero essere eseguite esclusivamente da tecnici manutentori qualificati.

\*\* I collegamenti del cavo con nastro devono essere eseguiti come nell'immagine seguente:

I contatti argento "UP" (SU) come indicato per il Controllore

Nota: Il blocco del cavo con nastri di comando si inserisce come mostrato di seguito dalla freccia, per aprire e chiudere



Nota: Il blocco del cavo a nastro del display ruota come mostrato di seguito dalla freccia, per aprire e chiudere

Orientamento cavo con nastro di comunicazione LCD

## Tabella termistore

La tabella della resistenza indica il valore in ohm del termistore alla temperatura adeguata.

CURVA TERMISTORE PER NUMERO DI PARTE # 61128						
°C	°F	RESISTENZA (OHM)		°C	°F	RESISTENZA (OHM)
0	32	16325		60	140	1244
5	41	12697		65	149	1041
10	50	9951		70	158	875
15	59	7856		75	167	740
20	68	6246		80	176	628
25	77	5000		85	185	535
30	86	4028		90	194	458
35	95	3266		95	203	393
40	104	2663		100	212	339
45	113	2185		105	221	294
50	122	1802		110	230	255
55	131	1493				



# Schema elettrico (continua)

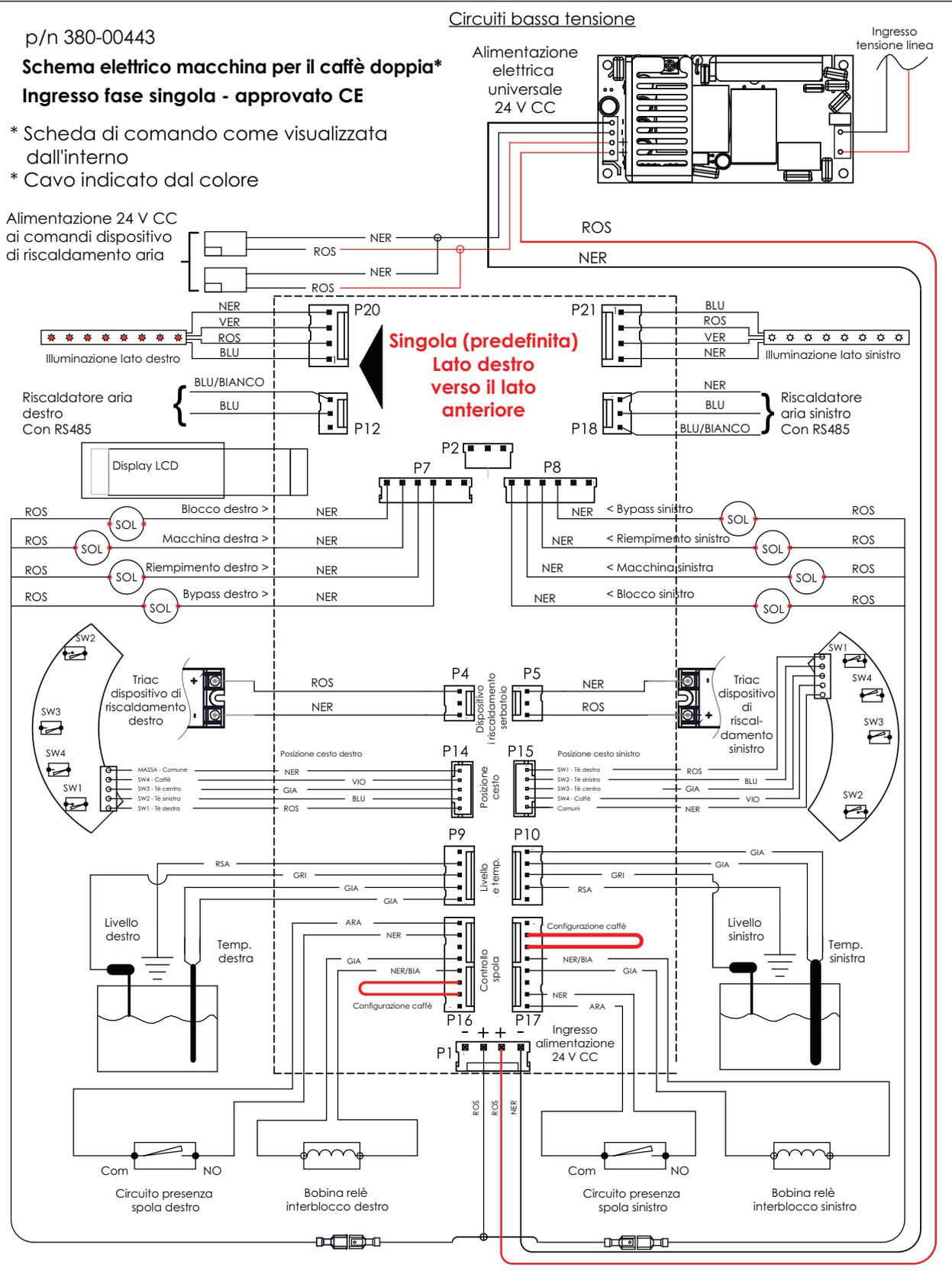
380-00443 Cablaggio bassa tensione CE

p/n 380-00443

## Schema elettrico macchina per il caffè doppia\* Ingresso fase singola - approvato CE

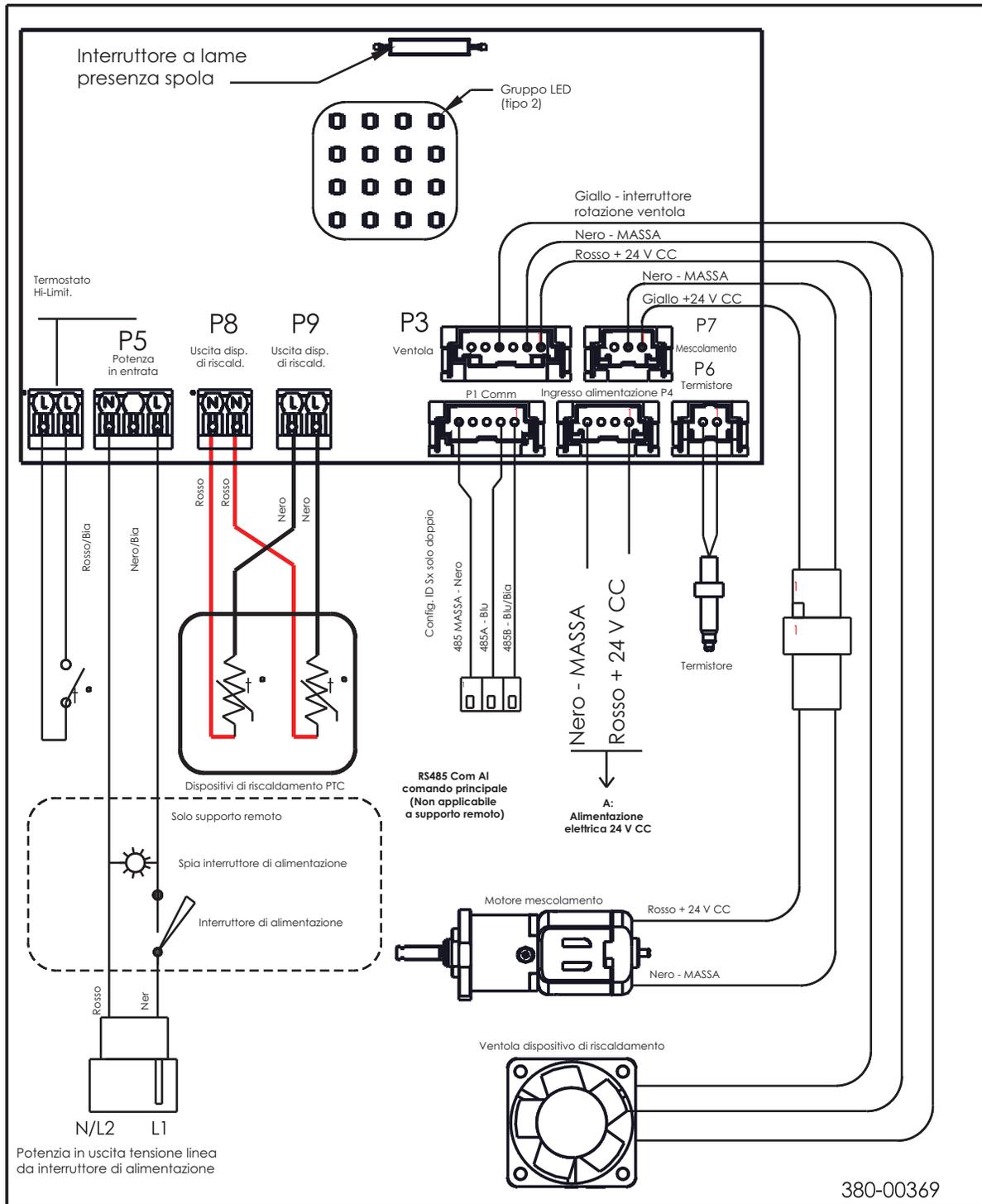
- \* Scheda di comando come visualizzata dall'interno
- \* Cavo indicato dal colore

Alimentazione 24 V CC ai comandi dispositivo di riscaldamento aria



# Schema elettrico (continua)

**380-00369 Comandi dispositivo di riscaldamento ad aria**



**Electrolux Professional SPA**  
 Viale Treviso 15  
 33170 Pordenone  
 www.electrolux-professional.com  
 Stampato negli Stati Uniti

**Electrolux**  
 PROFESSIONAL  
 0621 Numero di modulo # EL-309-04  
 Numero di parte # 390-00157